Jos

Chapter 12

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

Hebrew	Burmese	Strong's
וְאֵלֶּה	-နှင့်ဤသူတို့	H0428
מַלְכֵי	ဘုရင်များ	H4428
הָאָרֶץ	-ထိုပြည်-၏	H0776
אֲשֶׁר	-သစ္စာသူများ	
הִכּוּ	လုပ်ကျံခြကြ	H5221
בְנֵי־	သားများ	
יִשְׂרָאֵל	ဣသရလေ	H3478
וַיִּרְשׁוּ	-နှင့်အပိုင်ယူ၏	H3423
אֶת־	—	H0853
אַרְצָם	သူတို့၏ပြည်	H0776
בְּעֵבֶר	ဖက်-၌	H5676
הַיַּרְדֵּן	-ထိုယော်ဒန်	H3383
מִזְרְחָה	အရှေ့ဘက်-သို့	H4217
הַשָּׁמֶשׁ	-ထိုနေ	H8121
מִנַּחַל	ချိုင့်-မှ	
אַרְנוֹן	အာနုန်	H0769
עַד־	-တိုင်အောင်	H5704
הַר	-ထိုတောင်	H2022
חֶרְמוֹן	ဟရေမုန်	H2768
וְכָל־	-နှင့်အားလုံး	H3605
הָעֲרָבָה	-ထိုချိုင့်ဝှမ်း	H6160
מִזְרָחָה׃	အရှေ့ဘက်-သို့	H4217

ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ နထွေက်ရာဘက်၌၊ အာနုန် မြစ်မှစ၍ ဟရေမုန်တောင်တိုင်အောင်၊ အရှေ့လွင်ပြင်ရှိ သမျှပါလျက်၊ ဣသရလေအမျိုးသားတို့သည် လုပ်ကြံ၍ သိမ်းယူသောပြည်ကို အစိုးရသောမင်းကြီးများ ဟူမူကား၊

2

Hebrew	Burmese	Strong's
סִיחוֹן	သိဟုန်	H5511
מֶלֶךְ	-ထိုဘုရင်	H4428
הָאֱמֹרִי	-ထိုအာမောရိ-၏	H0567
הַיּוֹשֵׁב	-ထိုနေထိုင်သူ	H3427
בְּחֶשְׁבּוֹן	ဟရှေဘုန်-၌	H2809
מֹשֵׁל	အုပ်စိုးသော	H4910
מֵעֲרוֹעֵר	အရောအေ-မှ	H6177
אֲשֶׁר	-သောအရာ	
עַל־	-ပေါ်မှာ	
שְׂפַת־	ကမ်းစပ်	H8193
נַחַל	ချိုင့်	
אַרְנוֹן	အာနုန်	H0769
וְתוֹךְ	-နှင့်အလယ်	H8432
הַנַּחַל	-ထိုချိုင့်	
וַחֲצִי	-နှင့်တစ်ဝက်	H2677
הַגִּלְעָד	-ထိုဂိလတ်	H1568
וְעַד	-နှင့်-တိုင်အောင်	H5704
יַבֹּק	ယဗ္ဗောက်	H2999
הַנַּחַל	-ထိုချိုင့်	
גְּבוּל	နယ်နိမိတ်	H1366
בְּנֵי	သားများ	
עַמּוֹן׃	အမုန်	H5983

အာနုန်မြို့အြနားမှာ အာရော်မြို့မြစ်တဝက်၊ ဂိလဒ်ပြည်တဝက်မှစ၍ အမ္မုန်ပြည်စွန်း အပိုင်းအခြား ယဗ္ဗုတ်မြစ်တိုင်အောင်ငင်း၊

3

Hebrew	Burmese	Strong's
וְהָעֲרָבָה	-နှင့်-ထိုချိုင့်ဝှမ်း	H6160
עַד־	-တိုင်အောင်	H5704
יָם	ပင်လယ်	H3220
כִּנְרוֹת	ခိန္နရောသ်	H3672
מִזְרָחָה	အရှေ့ဘက်-သို့	H4217
וְעַד	-နှင့်-တိုင်အောင်	H5704
יָם	ပင်လယ်	H3220
הָעֲרָבָה	-ထိုချိုင့်ဝှမ်း-၏	H6160
יָם־	ပင်လယ်	H3220
הַמֶּלַח	-ထိုဆား	H4417
מִזְרָחָה	အရှေ့ဘက်-သို့	H4217
דֶּרֶךְ	လမ်း	H1870
בֵּית הַיְשִׁמוֹת	ဗေသယရှိမုတ်	H1020
וּמִתֵּימָן	-နှင့်တောင်ဘက်-မှ	H8486
תַּחַת	အောက်-၌	H8478
אַשְׁדּוֹת	ကျောက်ဆောင်ချိုင့်များ	H0794
הַפִּסְגָּה׃	-ထိုပိဇဂ	H6449

အရှေ့မျက်နှာ၌ လွင်ပြင်မှစ၍ ဂင်နသေရက် အိုင်နှင့် လွင်ပြင်အိုင်တည်းဟူသော သဓာဒုံအိုင်အရှေ့ ဘက် ဗက်ယရှိမုတ်မြို့သို့ သွားရာလမ်း၊ အာဇုတ်ပိသဂါ မြို့အြနား၊ တောင်မျက်နှာမှ လာရာလမ်းတိုင်အောင်ငင်း အစိုးရ၍၊ ဟရှေဘုန်မြို့၌နေသော အာမောရိရှင်ဘုရင် ရှိဟုန်တပါး၊

4 וּגְב֗וּל -နှင့်နယ်နိမိတ် H1366 | ע֣וֹג ဥဂ် H5747 | מֶ֣לֶךְ -ထိုဘုရင် H4428 | הַבָּשָׁ֔ן -ထိုဘာရှန်-၏ H1316 | מִיֶּ֖תֶר ကျန်ရစ်သူများ-မှ | הָרְפָאִ֑ים -ထိုရဖေမ်လူများ-၏ | הַיּוֹשֵׁ֥ב -ထိုနေထိုင်သူ H3427

בְּעַשְׁתָּר֖וֹת အာရှတရုတ်-၌ H6252 | וּבְאֶדְרֶֽעִי׃ -နှင့်ဧဒရဲ-၌ H0154

ဟရေမုန်တောင်နှင့် သာလကပြည်ကိုင်၏၊

5 וּמֹשֵׁ֞ל -နှင့်အုပ်စိုးသော H4910 | בְּהַ֤ר တောင်-၌ H2022 | חֶרְמוֹן֙ ဟရေမုန် H2768 | וּבְסַלְכָ֔ה -နှင့်သလကာ-၌ H5548 | וּבְכָל־ -နှင့်အားလုံး H3605 | הַבָּשָׁ֖ן -ထိုဘာရှန် H1316 | עַד־ -တိုင်အောင် H5704 | גְּב֣וּל နယ်နိမိတ် H1366

הַגְּשׁוּרִ֖י -ထိုဂေရှုရိ H1651 | וְהַמַּעֲכָתִ֑י -နှင့်-ထိုမာခတိ-၏ H4602 | וַחֲצִי֙ -နှင့်တစ်ဝက် H2677 | הַגִּלְעָ֔ד -ထိုဂိလတ် H1568 | גְּב֖וּל နယ်နိမိတ် H1366 | סִיח֥וֹן သိဟုန် H5511 | מֶֽלֶךְ־ -ထိုဘုရင် H4428 | חֶשְׁבּֽוֹן׃ ဟရှေဘုန် H2809

ဂရှေရိလူ၊ မာခါသိလူနေသော ပြည်စွန်းတိုင် အောင် ဗာရှန်ပြည်တရှောက်လုံးကိုင်၏၊ ဟရှေဘုန် ရှင်ဘုရင် ရှိဟုန်ပိုင်သော
နိုင်ငံစွန်းတိုင်အောင် ဂိလဒ် ပြည်တဝက်ကိုင်၏ အစိုးရ၍၊ အာရှတရုတ်မြို့၊ ဧဒြေမြို့၌ နေသော အလွန်ကြီးမားသော လူမျိုးထဲက
ကျန်ကြွင်း သောသူ ဗာရှန်ရှင်ဘုရင်ဩဃတပါး၊

6 מֹשֶׁ֧ה မောရှေ H4872 | עֶֽבֶד־ ကျွန် H5650 | יְהוָ֛ה ထာဝရဘုရား-၏ H3068 | וּבְנֵ֥י -နှင့်သားများ | יִשְׂרָאֵ֖ל ဣသရလေ H3478 | הִכּ֑וּם လုပ်ကြံခြင်း၏ H5221 | וַֽיִּתְּנָהּ֩ -နှင့်ပေးတော်မူ၏ H5414 | מֹשֶׁ֨ה မောရှေ H4872

עֶֽבֶד־ ကျွန် H5650 | יְהוָ֜ה ထာဝရဘုရား-၏ H3068 | יְרֻשָּׁ֗ה အမွေ-အဖြစ် H3425 | לָֽרְאוּבֵנִי֙ ရုဗင်လူများ-သို့ H7206 | וְלַגָּדִ֔י -နှင့်ဂဒ်လူများ-သို့ H1425 | וְלַחֲצִ֖י -နှင့်တစ်ဝက်-သို့ H2677 | שֵׁ֥בֶט အမျိုးအစား H7626

הַֽמְנַשֶּֽׁה׃ -ထိုမနာရှေ H4519 | ס —

ထိုရှင်ဘုရင်နှစ်ပါးကို ထာဝရဘုရား၏ကျွန် မောရှေနှင့် ဣသရလေအမျိုးသားတို့သည် လုပ်ကြံ၍၊
ထာဝရဘုရား၏ကျွန်မောရှေသည် သူတို့ပြည်ကို ရုဗင် အမျိုး၊ ဂဒ်အမျိုး၊ မနာရှေအမျိုးတဝက်တို့အား အပိုင်ပေး လေ၏။

7 וְאֵ֣לֶּה -နှင့်ဤသူတို့ H0428 | מַלְכֵ֣י ဘုရင်များ H4428 | הָאָ֗רֶץ -ထိုပြည်-၏ H0776 | אֲשֶׁ֨ר -သောသူများ | הִכָּ֜ה လုပ်ကြံခြင်း H5221 | יְהוֹשֻׁ֘עַ ယောရှု H3091 | וּבְנֵ֣י -နှင့်သားများ | יִשְׂרָאֵל֮ ဣသရလေ H3478 | בְּעֵ֣בֶר ဖက်-၌ H5676

הַיַּרְדֵּן֙ -ထိုယော်ဒန် H3383 | יָ֔מָּה အနောက်ဘက်-သို့ H3220 | מִבַּ֤עַל גָּד֙ ဗာလဂါဒ-မှ H1171 | בְּבִקְעַ֣ת ချိုင့်ဝှမ်း-၌ H1237 | הַלְּבָנ֔וֹן -ထိုလဗနုန် H3844 | וְעַד־ -နှင့်-တိုင်အောင် H5704 | הָהָ֥ר -ထိုတောင် H2022

הֶֽחָלָ֖ק -ထိုချောမွေ့သော H2510 | הָעֹלֶ֣ה တက်သော H5927 | שֵׂעִ֑ירָה စိရ-သို့ | וַיִּתְּנָ֨הּ -နှင့်ပေးတော်မူ၏ H5414 | יְהוֹשֻׁ֜עַ ယောရှု H3091 | לְשִׁבְטֵ֧י အမျိုးအစားများ-သို့ H7626 | יִשְׂרָאֵ֛ל ဣသရလေ H3478

יְרֻשָּׁ֖ה အမွေ-အဖြစ် H3425 | כְּמַחְלְקֹתָֽם׃ သူတို့၏ဝေစုများ-အတိုင်း H4256

ယော်ဒန်မြစ်အနောက်ဘက်မှာ လဗနုန်ချိုင့်၌ ရှိသော ဗာလဂဒ်မြို့မှစ၍၊

8	בָּהָ֣ר	וּבַשְּׁפֵלָ֗ה	וּבָֽעֲרָבָה֙	וּבָ֣אֲשֵׁדֹ֔ות	וּבַמִּדְבָּ֖ר	וּבַנֶּ֑גֶב
	တောင်ပေါ်-၌	-နှင့်နိမ့်မြေ-၌	-နှင့်ချိုင့်ဝှမ်း-၌	-နှင့်ကျောက်ဆောင်ချိုင့်များ-၌	-နှင့်တော-၌	-နှင့်တောင်ပိုင်း-၌
	H2022	H8219	H6160	H0794		H5045
	הַֽחִתִּי֙	הָֽאֱמֹרִ֔י	וְהַֽכְּנַעֲנִ֔י	הַפְּרִזִּ֔י	הַחִוִּ֖י	וְהַיְבוּסִֽי׃
	-ထိုဟိတ္တိ	-ထိုအာမောရိ	-နှင့်-ထိုခါနာနိ	-ထိုပရိဇ္ဇိ	-ထိုဟိဝိ	-နှင့်-ထိုယဗုသိ
	H2850	H0567		H6522	H2340	H2983
	פ					
	—					

စိရလမ်းတွင်ရှိသော ဟာလက်တောင်တိုင် အောင် တောင်ပေါ်အရပ်၊ ချိုင့်ထဲအရပ်၊ လွင်ပြင်အရပ်၊ စမ်းရေတွင်းအရပ်၊ တောအရပ်၊
တောင်မျက်နှာအရပ်၊ ဟိတ္တိလူ၊ အာမောရိလူ၊ ခါနန်လူ၊ ဖရဇ်လူ၊ ဟိဝိလူ၊ ယဗုသိလူနေရာ၊ ယောရှုနှင့်ဣသရေလအမျိုးသား
လုပ် ကျွဲ၊ ယောရှုသည် ဣသရေလအမျိုးအနွယ် အသီးသီး တို့အား အပိုင်ပေးသောပြည်ကို အစိုးရသောမင်းကြီးများ ဟူမူကား၊

9	מֶ֣לֶךְ	יְרִיחֹו֙	אֶחָ֔ד	מֶ֧לֶךְ	הָעַ֛י	אֲשֶׁר־	מִצַּ֥ד	בֵּֽית־אֵ֖ל	אֶחָֽד׃
	-ထိုဘုရင်	ယရေခေါ-၏	တစ်ပါး	-ထိုဘုရင်	-ထိုအာဣ-၏	-သော	ဘေး-၌	ဗေသေအလေ	တစ်ပါး
	H4428	H3405	H0259	H4428	H5857		H6654	H1008	H0259

ယရေခေါမင်းကြီးတပါး၊ ဗေသလမြို့အနားမှာ၊ အာဣမင်းကြီးတပါး၊

10	מֶ֤לֶךְ	יְרוּשָׁלִַ֙ם֙	אֶחָ֔ד	מֶ֥לֶךְ	חֶבְרֹ֖ון	אֶחָֽד׃
	-ထိုဘုရင်	ယေရုရှလင်-၏	တစ်ပါး	-ထိုဘုရင်	ဟေဗြုန်-၏	တစ်ပါး
	H4428	H3389	H0259	H4428		H0259

ယေရုရှလင်မင်းကြီးတပါး၊ ဟေဗြုန်မင်းကြီးတပါး၊

11	מֶ֤לֶךְ	יַרְמוּת֙	אֶחָ֔ד	מֶ֥לֶךְ	לָכִ֖ישׁ	אֶחָֽד׃
	-ထိုဘုရင်	ယာမုတ်-၏	တစ်ပါး	-ထိုဘုရင်	လာခိရှ-၏	တစ်ပါး
	H4428	H3412	H0259	H4428	H3923	H0259

ယာမုတ်မင်းကြီးတပါး၊ လာခိရှမင်းကြီးတပါး၊

12	מֶ֤לֶךְ	עֶגְלֹון֙	אֶחָ֔ד	מֶ֥לֶךְ	גֶּ֖זֶר	אֶחָֽד׃
	-ထိုဘုရင်	ဧဂလုန်-၏	တစ်ပါး	-ထိုဘုရင်	ဂေဇာ-၏	တစ်ပါး
	H4428	H5700	H0259	H4428	H1507	H0259

ဧဂလုန်မင်းကြီးတပါး၊ ဂေဇာမင်းကြီးတပါး၊

13	מֶ֤לֶךְ	דְּבִר֙	אֶחָ֔ד	מֶ֥לֶךְ	גֶּ֖דֶר	אֶחָֽד׃
	-ထိုဘုရင်	ဒေဗိရ-၏	တစ်ပါး	-ထိုဘုရင်	ဂဒေ-၏	တစ်ပါး
	H4428		H0259	H4428	H1445	H0259

ဒေဗိရမင်းကြီးတပါး၊ ဂဒေါမင်းကြီးတပါး၊

14	מֶ֤לֶךְ	חָרְמָה֙	אֶחָ֔ד	מֶ֥לֶךְ	עֲרָ֖ד	אֶחָֽד׃
	-ထိုဘုရင်	ဟောမာ-၏	တစ်ပါး	-ထိုဘုရင်	အရဒ်-၏	တစ်ပါး
	H4428	H2767	H0259	H4428		H0259

ဟောမာမင်းကြီးတပါး၊ အာရဒ်မင်းကြီးတပါး၊

15	מֶ֤לֶךְ	לִבְנָה֙	אֶחָ֔ד	מֶ֥לֶךְ	עֲדֻלָּ֖ם	אֶחָֽד׃
	-ထိုဘုရင်	လိဗနာ-၏	တစ်ပါး	-ထိုဘုရင်	အဒုလံ-၏	တစ်ပါး
	H4428	H3841	H0259	H4428	H5725	H0259

လိဗနမင်းကြီးတပါး၊ အဒုလံမင်းကြီးတပါး၊

אֶחָֽד׃	בֵּֽית־אֵ֖ל	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	מַקֵּדָה֙	מֶ֧לֶךְ	16
တစ်ပါး	ဗေသေအလေ-၏	-ထိုဘုရင်	တစ်ပါး	မက္ကဒေ-၏	-ထိုဘုရင်	
H0259	H1008	H4428	H0259	H4719	H4428	

> မက္ကဒါမင်းကြီးတပါး၊ ဗေသလမင်းကြီးတပါး၊

אֶחָֽד׃	חֵ֖פֶר	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	תַּפּ֙וּחַ֙	מֶ֤לֶךְ	17
တစ်ပါး	ဟဖော-၏	-ထိုဘုရင်	တစ်ပါး	တပ္ပု	-ထိုဘုရင်	
H0259		H4428	H0259		H4428	

> တာပွါမင်းကြီးတပါး၊ ဟဖေါမင်းကြီးတပါး၊

אֶחָֽד׃	לַשָּׁר֖וֹן	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	אֲפֵק֙	מֶ֤לֶךְ	18
တစ်ပါး	ရှာရုန်-၏	-ထိုဘုရင်	တစ်ပါး	အဖက်-၏	-ထိုဘုရင်	
H0259	H8289	H4428	H0259	H0663	H4428	

> အာဖက်မင်းကြီးတပါး၊ လာရှုရုန်မင်းကြီးတပါး၊

אֶחָֽד׃	חָצ֖וֹר	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	מָדוֹן֙	מֶ֤לֶךְ	19
တစ်ပါး	ဟာဇော-၏	-ထိုဘုရင်	တစ်ပါး	မာဒုန်-၏	-ထိုဘုရင်	
H0259	H2674	H4428	H0259	H4068	H4428	

> မာဒုန်မင်းကြီးတပါး၊ ဟာဇော်မင်းကြီးတပါး၊

אֶחָֽד׃	אַכְשָׁ֖ף	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	מְראוֹן֙שִׁמְר֤וֹן	מֶ֤לֶךְ	20
တစ်ပါး	အာခရှပ်-၏	-ထိုဘုရင်	တစ်ပါး	ရှိမရုန်မရောန်-၏	-ထိုဘုရင်	
H0259	H0407	H4428	H0259	H8112	H4428	

> ရှိမရုန်မင်းကြီးတပါး၊ အာခရှပ်မင်းကြီးတပါး၊

אֶחָֽד׃	מְגִדּ֖וֹ	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	תַּעְנַךְ֙	מֶ֤לֶךְ	21
တစ်ပါး	မဂိဒေါ-၏	-ထိုဘုရင်	တစ်ပါး	တနက်-၏	-ထိုဘုရင်	
H0259	H4023	H4428	H0259	H8590	H4428	

> တာနက်မင်းကြီးတပါး၊ မဂေိဒ္ဒေါမင်းကြီးတပါး၊

אֶחָֽד׃	לַכַּרְמֶ֖ל	יָקְנֳעָ֥ם	מֶֽלֶךְ־	אֶחָ֔ד	קֶ֤דֶשׁ	מֶ֤לֶךְ	22
တစ်ပါး	ကာမဲလ-သို့	ယခောက်နမ်	-ထိုဘုရင်	တစ်ပါး	ကဒေရှ-၏	-ထိုဘုရင်	
H0259	H3760	H3362	H4428	H0259	H6943	H4428	

> ကဒေရှမင်းကြီးတပါး၊ ကရမလေတောင်ပေါ် မှာ ယခောနမ်မင်းကြီးတပါး၊

אֶחָֽד׃	לְגִלְגָּ֖ל	גּוֹיִ֥ם	מֶֽלֶךְ־	אֶחָ֑ד	ד֖וֹר	לְנָפַ֥ת	דּ֛וֹר	מֶ֥לֶךְ	23
တစ်ပါး	ဂိလဂါလ-သို့	လူမျိုးများ-၏	-ထိုဘုရင်	တစ်ပါး	ဒေါ	ကမ်းခြေ-သို့	ဒေါ-၏	-ထိုဘုရင်	
H0259	H1537		H4428	H0259	H1756		H1756	H4428	

> ဒေါရပြည်နယ်မှာ ဒေါရမင်းကြီးတပါး၊ ဂိလဂါ လပြည်မှာ ဂေါအိမ်မင်းကြီးတပါး၊

פ	וְאֶחָֽד׃	שְׁלֹשִׁ֥ים	מְלָכִ֖ים	כָּל־	אֶחָ֑ד	תִּרְצָ֖ה	מֶ֥לֶךְ	24
—	-နှင့်တစ်ပါး	သုံးတစ်ပါး	ဘုရင်များ	အားလုံး	တစ်ပါး	တိရဇ-၏	-ထိုဘုရင်	
	H0259	H7970	H4428	H3605	H0259	H8656	H4428	

> တိရဇမင်းကြီးတပါး၊ မင်းကြီးပေါင်း သုံးဆယ် တပါးတည်း။